



-  **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva in alluminio**
-  **Ball valve, full port, female/female, aluminium handle**
-  **Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия**
-  **Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium**
-  **Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio**
-  **Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff**



INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION
INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH

Valvole a sfera, serie leggera, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 400WOG - WSP125

Ball valves, light pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120° / Working Pressure: 400WOG - WSP125.

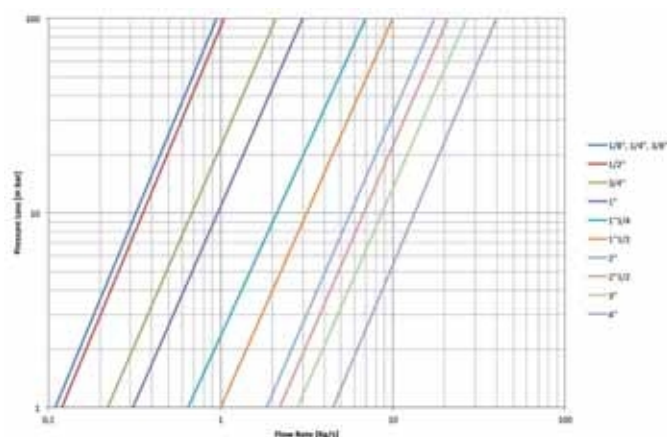
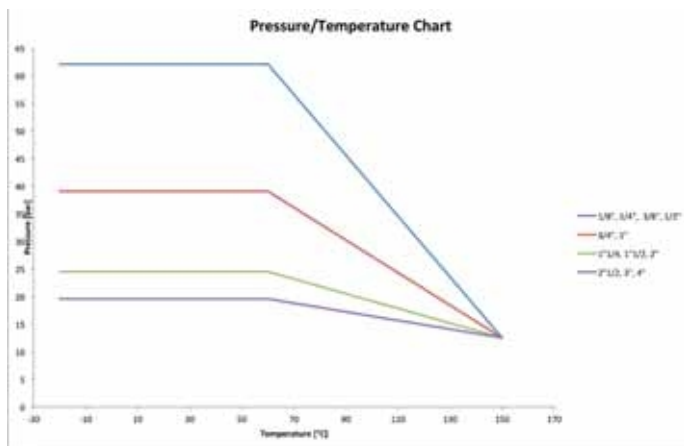
Шаровые краны легкой серии, широко применяющиеся в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 400WOG - WSP125

Vannes à sphère, série légère, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : - 20° +120° / Limites de pression: 400WOG - WSP125

Válvulas de bola, serie liviana, ampliamente empleada en las instalaciones de distribución del agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 400WOG - WSP125

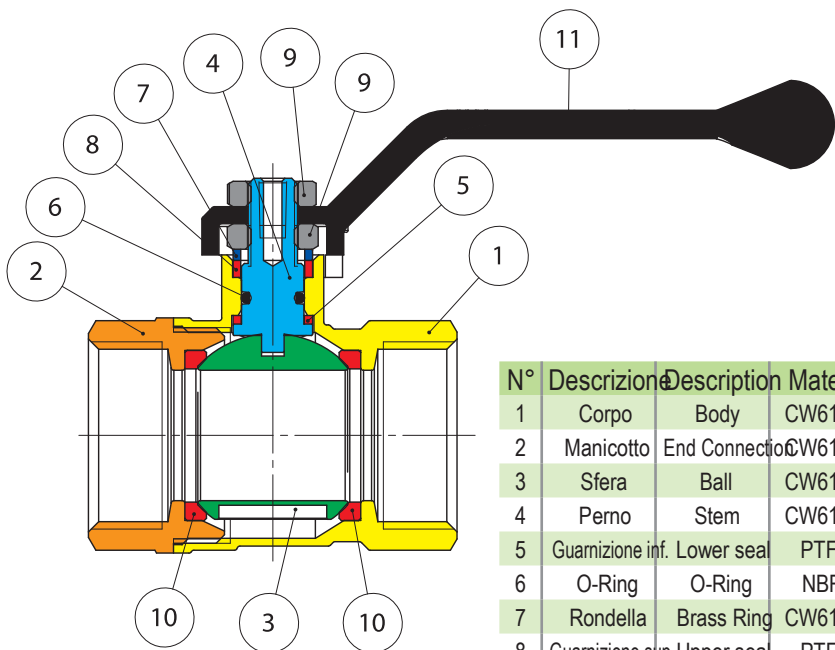
Kugelhahn, Leicht-Serie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: - 20° +120° / Druckbereich: 400WOG - WSP125

GRAFICI - CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN



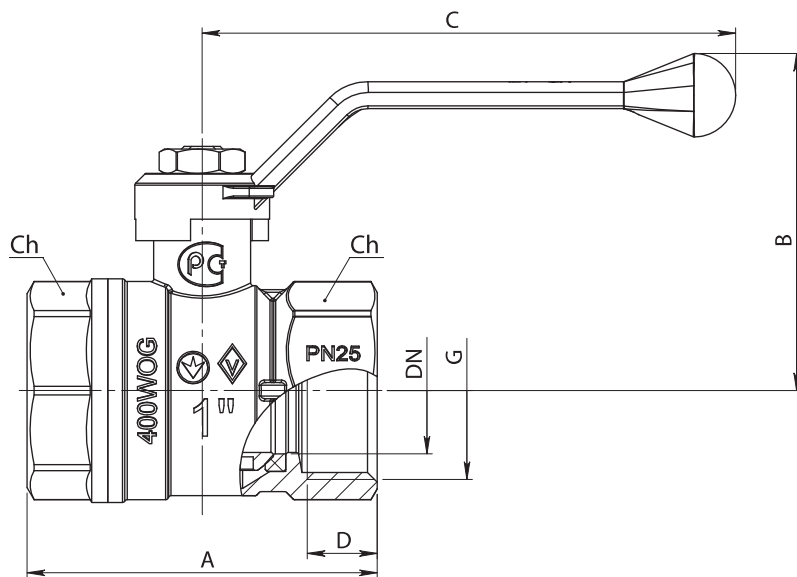
Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie leggera tipo Export
Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, light pattern

PARTI - PARTS - АКЦИИ - PARTS - PARTES - TEILE



N°	Descrizione	Description	Material	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connector	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
5	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
6	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
7	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
8	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
9	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
10	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
11	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Trattamento	Painting + Printing	1

DIMENSIONI - SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE

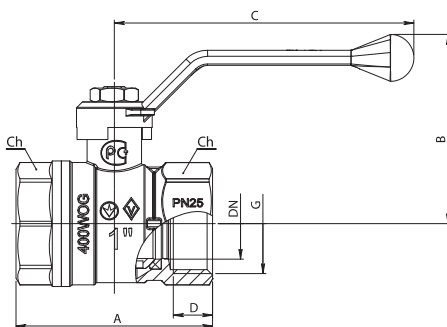


art. 600

[illegible]



art. 600

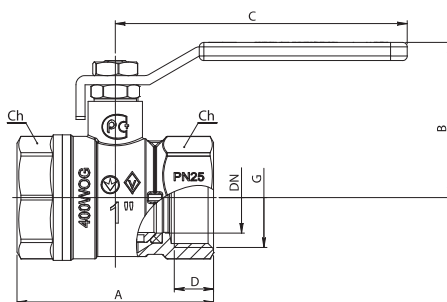


- Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva in alluminio
- Ball valve, full port, female/female, aluminium handle
- Шаровый кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия
- Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium
- Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio
- Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

CODE	DN	G(ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06000001	15	1/2"	47	47	87,5	10	25	11,2	40	24	96
06000009	20	3/4"	55	50	87,5	11	31	23,5	25	14	56
06000105	25	1"	65	62	99	13	38	32	25	10	40
06000111	32	1 1/4"	74	67	131,5	14	47	67,2	20	4	16
06000117	40	1 1/2"	83	72	131,5	15	54	112	20	3	12
06000123	50	2"	97	90	154	17	67	167,2	20	2	8



art. 601

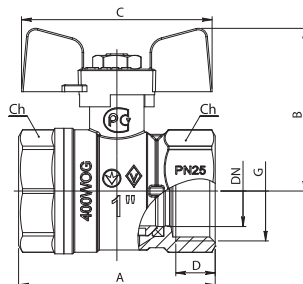


- Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio
- Ball valve, full port, female/female, steel handle
- Шаровый кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали
- Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en acier
- Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de acero
- Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff

CODE	DN	G(ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06010007	15	1/2"	47	41	85	10	25	11,2	40	20	80
06010015	20	3/4"	55	43,5	85	11	31	23,5	25	14	56
06010124	25	1"	65	52	96,5	13	38	32	25	10	40
06010129	32	1 1/4"	74	58	120	14	47	67,2	20	4	16
06010134	40	1 1/2"	83	63,5	120	15	54	112	20	3	12
06010139	50	2"	97	77	162	17	67	167,2	20	2	8



art. 602



- Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio
- Ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle
- Шаровый кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия
- Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium
- Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio
- Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium

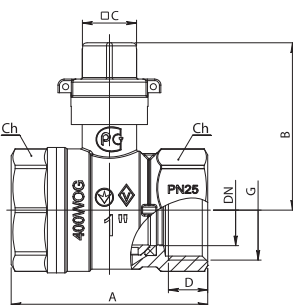
CODE	DN	G(ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06020007	15	1/2"	47	40,5	53	10	25	11,2	40	24	96
06020014	20	3/4"	55	43	53	11	31	23,5	25	20	80
06020054	25	1"	65	53,5	63	13	38	32	25	10	40
06020059	32	1 1/4"	74	58,5	73	14	47	67,2	20	6	24

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie leggera tipo Export

Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, light pattern



art. 604

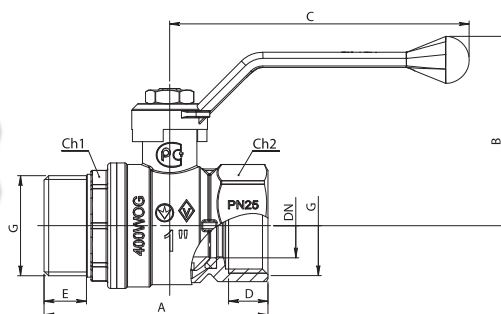


- Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, con quadro plombabile
- Ball valve, full port, female/female, with lockable square cap
- Шаровый кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, с колпаком под пломбировку
- Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, avec capuchon carré pouvant être plombé
- Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, con tablero prescintable
- Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit plombierbarer Vierkantkappe

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06040001	15	1/2"	47	40	14	10	25	11,2	40	20	80
06040002	20	3/4"	55	43	14	11	31	23,5	25	14	56
06040003	25	1"	65	53,5	17	13	38	32	25	10	40
06040004	32	1 1/4"	74	58,5	17	14	47	67,2	20	4	16
06040005	40	1 1/2"	83	67,5	22	15	54	112	20	3	12
06040006	50	2"	97	77,5	22	17	67	167,2	20	2	8



art. 605

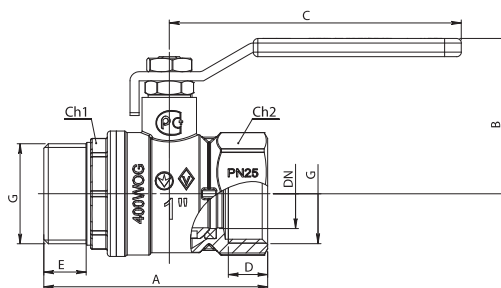


- Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio
- Ball valve, full port, male/female, aluminium handle
- Шаровый кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из алюминия
- Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en aluminium
- Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio
- Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06050007	15	1/2"	55	47	87,5	10	11	22	25	11,2	40	24	96
06050015	20	3/4"	61	50	87,5	11	12	28	31	23,5	25	14	56
06050077	25	1"	74	62	99	13	14	34	38	32	25	8	32
06050083	32	1 1/4"	84	67	131,5	14	15	43	47	67,2	20	4	16
06050089	40	1 1/2"	94,5	72	131,5	15	16	49	54	112	20	3	12
06050095	50	2"	109	90	154	17	18	61	67	167,2	20	2	8

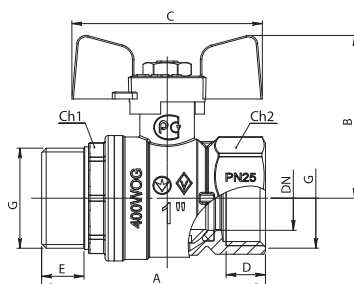


art. 606



- Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva acciaio
- Ball valve, full port, male/female, steel handle
- Шаровый кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали
- Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en acier
- Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de acero
- Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff

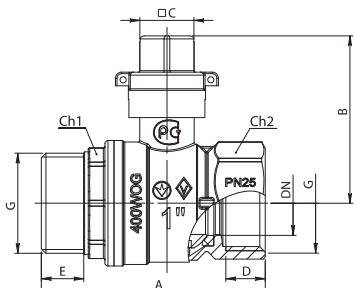
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06060009	15	1/2"	55	41	85	10	11	22	25	11,2	40	20	80
06060013	20	3/4"	61	43,5	85	11	12	28	31	23,5	25	14	56
06060105	25	1"	74	52	96,5	13	14	34	38	32	25	8	32
06060109	32	1 1/4"	84	58	120	14	15	43	47	67,2	20	4	16
06060113	40	1 1/2"	94,5	63,5	120	15	16	49	54	112	20	3	12
06060117	50	2"	109	77	162	17	18	61	67	167,2	20	2	8



art. 607

- Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio
- Ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle
- Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия
- Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» en aluminium
- Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio
- Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Inngewinde, Flügelgriff aus Aluminium

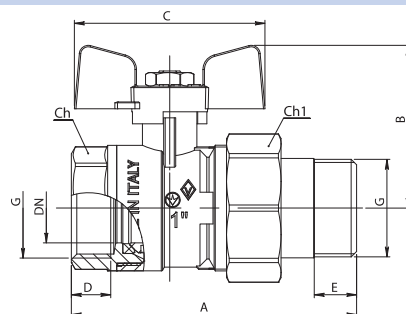
CODE	DN	G(ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06070007	15	1/2"	55	40,5	53	10	11	22	25	11,2	40	24	96
06070015	20	3/4"	61	43	53	11	12	28	31	23,5	25	20	80
06070054	25	1"	74	53,5	63	13	14	34	38	32	25	10	40
06070059	32	1 1/4"	84	58,5	73	14	15	43	47	67,2	20	4	16



art. 609

- Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, con quadro plombabile
- Ball valve, full port, male/female, with lockable square cap
- Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, с колпаком под plombировку
- Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, avec capuchon carré pouvant être plombé
- Válvula de bola, paso total, macho/hembra, con tablero prescintable
- Kugelhahn, voller Durchgang, Außen gewinde / Innengewinde, mit plombierbarer Vierkantkappe

CODE	DN	G(ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06090007	15	1/2"	55	40	14	10	11	22	25	11,2	40	20	80
06090008	20	3/4"	61	43	14	11	12	28	31	23,5	25	14	56
06090009	25	1"	74	53,5	17	13	14	34	38	32	25	10	40
06090010	32	1 1/4"	84	58,5	17	14	15	43	47	67,2	20	4	16
06090011	40	1 1/2"	94,5	67,5	22	15	16	49	54	112	20	3	12
06090012	50	2"	109	77,5	22	17	18	61	67	167,2	20	2	8



art. 626

- Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, farfalla in alluminio
- Ball valve, full port, female/straight union, aluminium T-Handle
- Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/разъемный соединитель, «бабочка» из алюминия
- Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, poignée «papillon» en aluminium
- Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, mariposa de aluminio
- Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Flügelgriff aus Aluminium

CODE	DN	G(ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06260010	15	1/2"	70	40,5	53	10	25	30	11,2	40	14	56
06260011	20	3/4"	78,5	43	53	11	32	37	23,5	25	10	40
06260012	25	1"	94	53,5	63	13	38	46	32	25	8	32

Appunti - Notes